

## Important Information for New Mexico Propane Consumers

*Propane (also called LPG—liquefied petroleum gas—or LP gas) is a liquid fuel stored under pressure. In most systems, propane is vaporized to a gas before it leaves the tank. Propane is flammable when mixed with air (oxygen) and can be ignited by many sources, including open flames, smoking materials, electrical sparks, and static electricity. Severe "freeze burn" or frostbite can result if propane liquid comes in contact with your skin.*

As a user of LP-Gas (propane) in New Mexico, you have certain choices available to you. The New Mexico Public Regulation Commission wants to ensure that you know about the options that are available in the event a question or problem arises.

### IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMPLAINTS PLEASE...

- Contact the propane dealer with whom you have a complaint or concern.
- If you are not satisfied with your dealer's response and you wish to pursue a complaint, contact the Consumer Relations Division (CRD) of the New Mexico Public Regulation Commission (NMPRC) at 1-888-4-ASK-PRC (1-888-427-5772)
- The CRD staff will help you with your complaint.
- Members of New Mexico tribes or pueblos requesting help with translation or with other matters may also contact the Commission's Native American Liaison at (505) 476-0319, who will contact the appropriate tribal or pueblo official for assistance.

### TIPS FOR NEW AND EXISTING CONSUMERS

- A consumer may change propane dealers for any reason, unless the consumer has a contract to the contrary.
- A consumer's best protection is to become an informed consumer. A consumer should shop among competing dealers for a dealer who gives the consumer the best price and service for that particular consumer's circumstances and location.
- A consumer may request the current price for propane and any additional charges that may apply to its delivery.
- A dealer may charge different prices to different types of customers or for different types of delivery (for example, differences in frequency of fills or volume per fill).
- A dealer may adjust pricing with individual consumers as it deems necessary.
- Although a dealer is not required to advise all consumers about a pending rate change, a dealer shall disclose it to those consumers who ask.
- Propane prices often change daily. When a consumer places an order for propane, the dealer shall honor the quoted price for that delivery, even if the actual delivery is at some other date for reasons not caused by the consumer.
- A propane dealer may charge more for non-scheduled or irregular deliveries. A consumer should ask the propane dealer to explain all charges that may apply to a delivery.
- A dealer shall disclose in writing the annual tank rental fee if a consumer is renting a tank from a dealer, including fees for tank removal, propane pump-out, minimum fills, and partial fills.
- A consumer may use his/her own tank and regulator.
- A dealer shall not require a consumer to make a minimum purchase of more than 100 gallons at a time, but the consumer should ask the dealer if there are additional charges for these minimum fills.
- To avoid the stopping of deliveries for non-payment, consumers and dealers shall try to agree on a payment plan providing at least 45 days to pay the balance due.
- A consumer should verify that the person or company working on his/her LP-Gas equipment is licensed by the LP-Gas Bureau of the Construction Industries Division (CID) of the New Mexico Regulation and Licensing Department.
- The CID requires that dealers follow its safety rules. A dealer cannot put propane into any system that is found unsafe. A dealer may be required to inspect the premises and test the system if the dealer reasonably believes there is a safety issue or in order for the dealer to comply with regulations or insurance requirements. Consumers may call the CID at these numbers with safety-related questions: Santa Fe (505) 476-4700; Albuquerque (505) 222-9800; and Las Cruces (575) 524-6320.
- A consumer may apply for exemption from State taxation if the consumer is a tribal member residing on tribal land. The Native American Exemption Form may be obtained at the Commission's website (<http://www.nmprc.state.nm.us/>) under the heading "Native American Tax Exemptions," or by calling the Commission's Native American Liaison at (505) 476-0319.

### IT IS RECOMMENDED THAT ALL PROPANE CONSUMERS REGULARLY ASK THE FOLLOWING...

- NOTE: Because rates and policies differ among dealers, all consumers, including consumers considering switching to a new dealer, should be informed enough to ask a few key questions when negotiating propane contracts and billing arrangements:
- What am I being charged for propane delivery and services?
  - Is there a written description of services that will be provided?
  - Is there a deposit to initiate service?
  - Does the dealer require a credit check?
  - What is the most economical method of purchasing propane?
  - Is this the best price available to me through your dealership?
  - Are there any purchase options, discounts, promotions, payment plans or arrangements available to me?
  - Is the price based on my annual usage, the area I live in, the quantity per delivery or other special circumstances or considerations?
  - What is the minimum amount of propane that I can purchase?
  - How long after delivery do I have to pay my bill?
  - Is there a penalty for late payment?
  - Is there an increase in the tank rental fee if I don't use as much gas as anticipated?
  - Is there a penalty fee charged if I don't use as much gas as anticipated?
  - Do I have to call when I need gas or will a dealer schedule my deliveries? If I need to call, when do I need to call?
  - How often and on what days will I receive a delivery?
  - Do I have to be home when you deliver?
  - Does the dealer offer 24 hour emergency service?

- How much will it cost to receive a delivery outside of my normal schedule?
  - Will my location present any special difficulties for deliveries in the winter months? If so, what should I do to make sure that I don't run out of propane during the winter months?
  - Are there any surcharges or additional charges added to my delivery?
  - How do I know how much propane I have left in my tank?
  - Does the dealer rent or sell propane tanks? Can the dealer give me the best price for each option?
  - Is there a charge to install the tank and/or related equipment necessary to establish service?
  - What happens if my system is not up to code?
  - Does the dealer install and/or service LP-Gas appliances?
  - Is there a charge to pick up a tank when service is cancelled?
  - Is there a charge to pump out any remaining propane?
  - What is the dealer's refund policy?
  - Does the dealer participate in the Low Income Home Energy Assistance Program [LIHEAP]?
- Be sure to address any other concerns you may have that are not listed above!

### **SERVICE TERMINATION RIGHTS AND OBLIGATIONS**

#### **IF YOU CHANGE DEALERS, YOU HAVE THE RIGHT TO...**

Have the dealer's rented tank removed from your property within 30 days after you have notified the dealer in writing. The fee for tank removal and/or propane pump-out, if any, should be disclosed in the agreement with your propane dealer.

Be issued a refund within 30 days for any unused propane and tank rental minus any fees and balances due, if a refund is due to you under the terms of your agreement with the propane dealer.

#### **IF YOU DISCONTINUE PROPANE SERVICE FOR ANY REASON, YOU HAVE THE OBLIGATION TO...**

Bring your propane system, including piping and gas appliances, up to applicable code at your expense before service can be re-established. Even if you are not discontinuing service and your propane dealer finds that your system is not up to the applicable code, the dealer has the right to discontinue propane service to you if you are unwilling to bring your system up to code.

#### **TIPS FOR PAYMENT PLAN OPTIONS**

Discuss payment plan options with your propane dealer. Most retail propane dealers offer payment plans that can help protect you against rising propane prices and seasonally higher bills. There may be a sign-up fee or a discount, so make sure you understand all the fees, discounts and costs before entering into any of these payment plans. Some of the common payment plans include:

**Budget Plans:** Budget plans spread your projected annual propane cost over many months, lowering the costs of seasonally higher bills. Typically your dealer will estimate your annual usage based on the size of your home, the number of people in your household, other heating sources, and the normal temperature you maintain in your home. The total cost for the anticipated propane use is generally calculated based on a fixed price per gallon. The total cost is spread evenly among payments over a year that typically ends as the heating season ends in spring. Normally, payments are adjusted in mid-winter. If you paid for more fuel than you used, your remaining payments will lower. If you used more than you paid for, your remaining payments could be higher.

**Pre-Buy Plans:** These plans provide the opportunity to pre-purchase the propane you will need during the heating season at a fixed price, allowing you to know your expense ahead of time and avoid market spikes. Your dealer will continue to fill your tank until you have depleted your pre-purchased propane.

**Price-Cap and Fixed-Price Plans:** These programs often require an initial sign-up payment, after which you are charged a guaranteed per gallon price for the propane used during the heating season. Under a price-cap plan, your price will not exceed your established price-cap price per gallon but can go down if the current market price drops.

Propane dealers vary on which, if any, of these types of plans that they offer. Please make sure you understand the terms of any contract before you sign!

#### **HOME ENERGY ASSISTANCE**

The Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP) assists income eligible New Mexico residents and families with their heating and cooling costs. LIHEAP is federally funded through the Department of Health and Human Services. The Federal government establishes funding levels annually. You can apply for LIHEAP at your local Human Services Department (HSD), Income Support Division (ISD) field office. Contact them by phone at 1-800-283-4465, or online at [www.hsd.state.nm.us/isd/liheap/html](http://www.hsd.state.nm.us/isd/liheap/html)

Some Tribes and Pueblos have their own LIHEAP program. Contact your local tribal or pueblo administering authority office for more information.

You can also find LIHEAP applications at the following locations:

Community Action Agency Offices - HELP New Mexico, Eastern Plains Community Action Agency, Mid-West Community Action Program, Southeast New Mexico Community Action Corporation, and other community organizations such as Senior Citizen Centers. Churches and other local community organizations often also provide emergency energy assistance.

The NM Energy Smart program provides weatherization assistance to income eligible New Mexico homeowners and tenants. The program is designed to help make homes more energy efficient, allowing households to spend less on home energy bills. The program may pay for things like repair or replacement of broken windows, weather stripping, furnace repair or replacement, and similar measures. You can apply for weatherization assistance if you own or rent a house, apartment or mobile home. The program is coordinated and administered by the New Mexico Mortgage Finance Authority (MFA) and administered by four individual agencies located throughout New Mexico:

**Los Amigos Educational Resource Center:** 1549 6th Street; Santa Fe, NM 87505-3473; (505) 983-7743 or (888) 303-7743. Cibola, Colfax, Los Alamos, McKinley, Mora, Rio Arriba, San Juan, San Miguel, Santa Fe, Taos and the Pueblos of Acoma, Jicarilla Apache, Laguna, Nambe, Picuris, Pojoaque, San Ildefonso, Santa Clara, San Juan, Taos Tesuque and Zuni.

**Central New Mexico Housing Corporation:** 703 Osuna Rd. NE, Suite #2; Albuquerque, NM 87113; (505) 345-4949 or (877) 345-4949. Bernalillo, Sandoval, Torrance, Valencia and the Pueblos of Cochiti, Isleta, Jemez, San Felipe, Sandia, Santa Ana, Santo Domingo and Zia.

**Eastern Plains Council of Governments:** 418 Main Street; Clovis, NM 88101; (575) 762-7714 or (800) 784-9067. Curry, DeBaca, Guadalupe, Harding, Lea, Quay, Roosevelt and Union.

**Community Action agency of Southern New Mexico:** 3880 Foothills Road; Las Cruces, NM 88011; (575) 527-8799 or (800) 657-8967. Catron, Chaves, Doña Ana, Eddy, Grant, Hidalgo, Lincoln, Luna, Otero, Sierra, Socorro, and the Pueblo of Mescalero Apache.

## Importante Información para los Usuarios de Gas Propano de Nuevo México

¿Qué es Propano? El propano, también conocido como petróleo líquido LP, es un combustible de forma líquida que se guarda bajo presión. En la mayoría de los sistemas, el propano es vaporizado en forma gas antes de salir del tanque. El gas propano es inflamable cuando se mezcla con el oxígeno del aire y puede encenderse de muchas maneras, incluyendo al ponerse en contacto con llamas, material humeante, chispas eléctricas y electricidad estática. Al contacto con la piel, el propano puede causar severas quemaduras.

Usted, como usuario de Gas Propano en Nuevo México tiene varias opciones disponibles. La Comisión de Regulación Pública de Nuevo México conocida como New Mexico Public Regulation Commission (NMPRC), quiere asegurarse de que usted conozca las opciones que existen para usted en caso de que surjan preguntas o problemas.

**Si usted tiene alguna pregunta, queja o inquietud, por favor:**

- Comuníquese directamente con el vendedor de gas propano con el que usted tiene el problema o queja.
- Si usted no está satisfecho con la respuesta del vendedor y quiere presentar una queja ante la Comisión, comuníquese con la División de Relaciones del Usuario (CRD) de NMPRC al: 1-888-427-5772.

- El personal de CRD le ayudará gratuitamente.

- Los miembros de las tribus o pueblos de Nuevo México que necesiten ayuda con traducciones o con otros asuntos, pueden comunicarse con la División de Enlace de Americanos Nativos al (505) 476-0319. Ellos los pondrán en contacto con el personal apropiado de la tribu o pueblo para darles asistencia.

**Consejos para los Usuarios Nuevos y Existentes**

- Como usuario, usted puede cambiar de vendedor por cualquier razón, a menos que tenga un contrato.

- La mejor protección para el usuario es informarse. El usuario debe encontrar el vendedor de entre el grupo de competidores que le ofrezca el mejor precio y servicio de acuerdo a las circunstancias y ubicación.

- El usuario puede pedir al vendedor el precio actualizado de propano y los cargos que se aplican por su entrega.

- El vendedor puede cobrar precios diferentes a diferentes tipos de clientes o por diferentes maneras de envío (por ejemplo, por diferencia en la frecuencia de relleno o por volumen de relleno).

- El vendedor puede ajustar el precio del propano a los clientes individuales cuando lo crea necesario.

- Aunque el vendedor no esté obligado a anunciar a sus usuarios el incremento de sus precios pendientes, el vendedor debe revelar a los usuarios que lo pidan.

- Con frecuencia, los precios de propano cambian diariamente. Cuando el usuario ordena propano, el vendedor debe cumplir con el precio cotizado para esa orden aún cuando el vendedor despache la orden en una fecha diferente por razones no causadas por el usuario.

- El vendedor puede cobrar más por envíos no planeados o por envíos irregulares. El usuario tiene derecho a pedir al vendedor de propano que le de una explicación acerca de los cargos que podrían ser aplicados a su orden.

- Si el usuario renta el tanque, el vendedor debe revelar por escrito el precio de renta anual del tanque incluyendo cargos por remoción, vaciado, rellenos mínimos y rellenos parciales.

- El usuario puede usar su propio tanque y su propio regulador.

- El vendedor no debe requerir compras mínimas de más de 100 galones por cada orden y el usuario debe preguntar si hay cargos adicionales por estos rellenos mínimos.

- Para evitar suspensión de envíos de propano por falta de pago, los dos, el usuario y el vendedor pueden tratar de acordar planes de pago dando por lo menos 45 días para pagar el balance.

- El usuario debe verificar que la persona o la compañía que opera su equipo de gas propano-LP tenga licencia de la División de Gas LP del Departamento de Regulación y Licencias e Industrias de la Construcción de Nuevo México (New Mexico Regulation and Licensing Department Construcción Industrias Division – LP Gas Bureau (CID)).

- La Agencia de Propano (CID) requiere que los vendedores cumplan con sus reglas de seguridad. Los vendedores no pueden llenar propano en un sistema que no es seguro. El vendedor de propano debe hacer una inspección del área y probar el sistema de gas si tiene razones suficientes para creer que existe un problema de seguridad con el o para cumplir con regulaciones o requerimientos de seguridad. Los usuarios pueden llamar a los siguientes números telefónicos para hacer preguntas relacionadas con la seguridad con el gas propano: en Santa Fe al número (505) 476-4700; en Albuquerque al número (505) 222-9800; en Las Cruces número (575) 524-6320.

- El usuario puede pedir una exención de impuestos si es miembro de una tribu y vive en tierras de la tribu. La solicitud de exención puede obtenerse en la página del internet: <http://www.nmprc.state.nm.us/> bajo "Native American Tax Exemptions", o comunicándose con la División de Enlace de Americanos Nativos (Native American Liaison) al teléfono (505) 476-0319.

**SE RECOMIENDA QUE TODOS LOS USUARIOS DE PROPANO PREGUNTEN REGULARMENTE LO SIGUIENTE:**

**AVISO:** Debido a que las tarifas y las políticas varían entre vendedores, todos los usuarios, incluyendo los usuarios que están considerando cambiar de vendedor, deben estar suficientemente informados para hacer preguntas claves cuando negocian los contratos de propano y arreglos de pago.

- ¿Por qué me cobran la entrega del de propano y servicios?

- ¿Obtendré una descripción escrita de los servicios que recibiré?

- ¿Tengo yo que pagar depósito para comenzar con el servicio?

- ¿Va el vendedor a pedir mi historial de crédito?

- ¿Cuál es la manera más económica de comprar propano?

- ¿Es éste el mejor precio que este vendedor me puede ofrecer?

- ¿Hay opciones de compra, descuentos, promociones, planes de pago o arreglos disponibles para mí?

- ¿Está el precio basado en mi uso anual, el área donde vivo, la cantidad por despacho u otra circunstancia especial o consideración?

- ¿Cuál es la cantidad mínima de gas que puedo comprar?

- ¿En cuánto tiempo debo pagar mi cuenta?

- ¿Habrá algún cargo adicional por pagos retrasados?

- ¿Tendré que pagar más por la renta del tanque si no uso tanto propano como anticipé?

- ¿Habrá algún cargo adicional si no uso tanto propano como anticipé?

- ¿Tengo yo que llamar al vendedor cuando necesite propano o va el vendedor a programar envíos automáticos para mí? Si necesito ordenar propano al vendedor, cuándo lo hago?

- ¿Cuántas veces y en qué días recibiré los envíos de propano?

- ¿Tengo yo que estar en mi casa para recibir los envíos de propano?

- ¿Ofrece el vendedor servicio de emergencia las 24 horas del día?

- ¿Cuánto me costará si me hacen entregas no programadas?

- ¿Durante los meses de invierno, podrían haber dificultades para enviarme el propano al lugar a donde vivo? Si es así, ¿qué debo hacer para asegurarme de no quedarme sin propano durante el invierno?

- ¿Habrá recargos o cargos adicionales sumados al costo de mi envío?

- ¿Cómo puedo saber cuánto gas queda en mi tanque?

- ¿Tiene el vendedor tanques de gas y equipo para rentar o vender? ¿Puede el vendedor darme el mejor precio por cada opción?

- ¿Habrá algún cargo por instalación del tanque y el equipo?

- ¿Qué pasará si mi tanque no cumple con el Código de la División de Gas?

- ¿Instalará el vendedor o dará servicio a los aparatos que funcionan con propano?

- ¿Habrá cargos por retirar el tanque cuando el servicio se cancele?

- ¿Habrá algún cargo por extraer el gas que queda en el tanque?

- ¿Cuál es la póliza de devolución?

- ¿Participa mi vendedor de propano en el Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Recursos conocida en Inglés como "Low Income Home Energy Assistance Program" (LIHEAP)?

Asegúrese de hacer cualquier otra pregunta que no aparezca arriba.

**SI CAMBIA DE VENDEDOR, USTED TIENE DERECHO DERECHOS Y OBLIGACIONES CON RESPECTO A LA TERMINACIÓN DE SERVICIO A:**

Que el tanque del vendedor sea retirado de su propiedad dentro de 30 días a partir de la fecha en que usted le notificó por escrito del cambio al vendedor. El costo por retiro del tanque y el vaciado, si existen, deben ser revelados en el acuerdo que usted tiene con el vendedor. Recibir una devolución de dinero dentro de 30 días por gas que usted no usó o por la renta del tanque que no necesitó, menos cargos o cualquier balance que usted deba bajo los términos de su acuerdo con el vendedor.

**SI USTED DESCONTINUA EL SERVICIOS DE PROPANO POR CUALQUIER RAZON, USTED ESTA OBLIGADO A:**

Reparar, a su costo, su sistema de propano incluyendo la tubería y aparatos hasta que cumplan con las condiciones aplicables requeridas por el Código antes de que el servicio sea restablecido. Aun si usted no está descontinuoando el servicio y su vendedor de propano descubre que su sistema no cumple con las condiciones establecidas por el Código, el vendedor tiene derecho a descontinuar el servicio si usted no corrige el problema.

**CONSEJOS PARA LOS PLANES DE PA GO**

Hable con su vendedor sobre los planes de pago. La mayoría de los vendedores ofrecen planes de pago que pueden protegerlo a usted de aumentos de precio y de los altos costos del servicio durante las temporadas altas. Podrían haber cargos por inscripción o descuentos; por eso asegúrese de que entiende todo acerca de los cargos, descuentos y costos antes de comprometerse con cualquiera de estos planes de pago. Algunos de los planes de pago más comunes incluyen:

**Planes de Presupuesto:** Los planes de presupuesto cubren su costo anticipado de propano por muchos meses, reduciendo los costos de las facturas de propano durante las temporadas altas. Normalmente, su vendedor estimará su uso anual de gas propano basado en el tamaño de su residencia, el número de personas que viven en ella, otras fuentes de calentamiento que tenga y la temperatura normal que usted mantiene en su residencia. El costo total por uso estimado de propano es generalmente calculado basado en el precio fijo por galón. El costo total cubre pagos iguales por un año que típicamente terminan en la primavera al final de la temporada de frío. Normalmente, los pagos se ajustan a mediados del invierno. En este caso, si usted pagó por más combustible del que usó, los pagos que le quedan por hacer serán más bajos. Si al contrario, usted usó más combustible del que pagó, los pagos que le quedan por hacer pueden ser más altos.

**Planes de Pre-Compra:** Estos planes le dan la oportunidad de comprar a un precio fijo por anticipado el propano que usted necesitará durante la temporada de frío, permitiéndole a usted saber por anticipado cuál será su costo y para evitar los repentinos aumentos de precio del mercado. Su vendedor continuará llenando su tanque hasta que usted haya agotado la cantidad de propano pre-comprada.

**Limites de Precio y Precios Fijos:** Con frecuencia, estos programas requieren un pago por registro después del cual el vendedor le garantizará un precio por el propano usado durante la temporada de frío. Bajo el plan de límite de precio, su precio no sobrepasará el límite establecido por galón y el precio podría bajar si el precio del mercado baja. Los vendedores de propano varían en cuanto a los tipos de planes que ofrecen. Asegúrese de entender todos los términos del contrato antes de firmarlo.

**Asistencia de Energía para el Hogar**

El Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Recursos conocida en Inglés como "Low Income Home Energy Assistance Program" (LIHEAP) ayuda con los costos de calefacción y refrigeración de su residencia a los residentes de Nuevo México y familias de bajos recursos que califican. LIHEAP opera con fondos federales a través del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HSD). El gobierno federal establece niveles de financiamiento anuales. Usted puede aplicar por asistencia con LIHEAP con la División de Asistencia de Ingresos conocida como "Income Support Division" o "ISD" en su Departamento de Servicios Humanos local. Comuníquese con ellos al teléfono 1-800-283-4465 o por el internet al [www.hsd.state.nm.us/isd/liheap/html](http://www.hsd.state.nm.us/isd/liheap/html).

Algunas tribus o pueblos tienen su propio programa LIHEAP. Comuníquese con la autoridad

administradora de su pueblo o tribu para obtener más información.

**También puede encontrar aplicaciones para LIHEAP en los siguientes lugares:**

Oficinas de Asistencia Comunitaria, Help New Mexico, Easter Plains Community Action Agency, Mid-West Community Action Program, Southeast New Mexico Community Action Corporation, y otras agencias locales como Senior Citizen Centers. Las iglesias y otras organizaciones comunitarias con frecuencia también ofrecen asistencia de emergencia de este tipo.

El programa NM Energy \$mart provee ayuda para climatización de hogares a los propietarios de casas e inquilinos que califican. Este programa está diseñado para ayudar a las residencias a que sean más eficientes en cuanto al consumo de energía, permitiéndoles gastar menos energía y pagar menos dinero en esos servicios. Este programa puede pagar por cosas como reparación o reemplazo de ventanas rotas, sellos aislantes, reparación o reemplazo de calefacciones y similares. Usted puede aplicar para ayuda para climatización de su residencia si es dueño o renta la casa donde vive, un apartamento o una casa móvil. Este programa es coordinado y administrado por la Autoridad de Financiamiento de Hipotecas de Nuevo México conocida en Inglés como the New Mexico Mortgage Finance Authority ó "MFA" y es administrada por las siguientes agencias:

**Los Amigos Educational Resource Center:** 1549 6th Street: Santa Fe, NM 87505-3473; (505) 983-7743, (888) 303-7743. Cibola, Colfax, Los Alamos, McKinley, Mora, Rio Arriba, San Juan, San Miguel, Santa Fe, Taos y los Pueblos de Acoma, Jicarilla Apache, Laguna, Nambé, Picuris, Pojoaque, San Ildefonso, Santa Clara, San Juan, Taos Tesuque y Zuni.

**Central New Mexico Housing Corporation:** 703 Osuna Rd. NE, Suite #2; Albuquerque, NM 87113; (505) 345-4949, (877) 345-4949. Bernalillo, Sandoval, Torrance, Valencia y los Pueblos de Cochiti, Isleta, Jemez, San Felipe, Sandia, Santa Ana, Santo Domingo y Zia.

**Eastern Plains Council of Governments:** 418 Main Street; Clovis, NM 88101; (575) 762-7714, (800) 784-9067. Curry, DeBaca, Guadalupe, Harding, Lea, Quay, Roosevelt y Union.

**Community Action Agency of Southern New Mexico:** 3880 Foothills Road; Las Cruces, NM 88011; (575) 527-8799, (800) 657-8967. Catron, Chaves, Doña Ana, Eddy, Grant, Hidalgo, Lincoln, Luna, Otero, Sierra, Socorro, y el Pueblo de Mescalero Apache.